Чек-лист готовности субтитров для учебного видео

Пройдите его перед публикацией урока с субтитрами. Автосубтитры – только черновик; список помогает довести его до субтитров, которые соответствуют стандартам и отслеживаются.

А. Точность и проверка

- [ ] Черновик ASR сгенерирован и выправлен человеком до точности 99%
- [ ] Термины, имена, числа и идентификаторы кода сверены с источником
- [ ] Указаны говорящие и значимые звуки (а не только реплики)
- [ ] Не осталось ошибок, искажающих смысл

Б. Формат и доставка

- [ ] Субтитры хранятся как WebVTT для веба (HTML track, HLS, DASH)
- [ ] SRT или TTML/IMSC создаются, только если их требует система доставки
- [ ] Сохранён полный транскрипт для поиска и учёбы

В. Соответствие и данные

- [ ] WCAG 2.1 SC 1.2.2 (ГОСТ Р 52872-2019) выполнен для записанного видео (уровень A)
- [ ] WCAG 2.1 SC 1.2.4 выполнен для прямых эфиров (уровень AA)
- [ ] Проверены требования заказчика (ТЗ) и специальные условия для учащихся с ОВЗ (ст. 79 273-ФЗ)
- [ ] Распознавание речи – в России: российский API по договору-поручению или своя модель (152-ФЗ)

Г. Трекинг

- [ ] Переключатель CC связан с xAPI cc-subtitle-enabled и cc-subtitle-lang
- [ ] Данные об использовании и языке субтитров идут в аналитику обучения